

**МИНОБРНАУКИ РОССИИ**

**Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования "Пермский  
государственный национальный исследовательский  
университет"**

**Кафедра английского языка профессиональной коммуникации**

**Авторы-составители: Манжула Оксана Владимировна  
Исаева Екатерина Владимировна  
Клочко Константин Александрович  
Ремяникова Дарья Олеговна**

**Рабочая программа дисциплины  
FOREIGN LANGUAGE (ENGLISH)**

**Код УМК 94549**

Утверждено  
Протокол №4  
от «29» декабря 2020 г.

Пермь, 2020

## **1. Наименование дисциплины**

Foreign Language (English)

## **2. Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина входит в обязательную часть Блока « С.1 » образовательной программы по направлениям подготовки (специальностям):

Специальность: **33.05.01** Фармация

направленность Программа широкого профиля (для иностранных граждан)

### **3. Планируемые результаты обучения по дисциплине**

В результате освоения дисциплины **Foreign Language (English)** у обучающегося должны быть сформированы следующие компетенции:

**33.05.01** Фармация (направленность : Программа широкого профиля (для иностранных граждан))

**УК.3** Способен осуществлять коммуникации в рамках академического и профессионального взаимодействия на русском и иностранном языках

#### **Индикаторы**

**УК.3.1** Осуществляет коммуникацию, грамотно и аргументированно строит устную и письменную речь на русском и иностранном языках

**УК.3.2** Осуществляет перевод текстов с иностранного языка на русский и с русского на иностранный в академических и профессиональных целях

#### 4. Объем и содержание дисциплины

<b>Направления подготовки</b>	33.05.01 Фармация (направленность: Программа широкого профиля (для иностранных граждан))
<b>форма обучения</b>	очная
<b>№№ триместров, выделенных для изучения дисциплины</b>	4
<b>Объем дисциплины (з.е.)</b>	4
<b>Объем дисциплины (ак.час.)</b>	144
<b>Контактная работа с преподавателем (ак.час.), в том числе:</b>	56
<b>Проведение лабораторных работ, занятий по иностранному языку</b>	56
<b>Самостоятельная работа (ак.час.)</b>	88
<b>Формы текущего контроля</b>	Письменное контрольное мероприятие (4)
<b>Формы промежуточной аттестации</b>	Экзамен (4 триместр)

## **5. Аннотированное описание содержания разделов и тем дисциплины**

### **1. What is Pharmacy?**

In this section, the concepts of pharmacy are studied and activated in English. Students learn pharmacy vocabulary in English, develop listening skills, and learn to work with pharmaceutical texts.

### **2. At a pharmaceutical laboratory.**

This section in English discusses the specifics of the pharmaceutical laboratory. Students learn the vocabulary in English on "Laboratory standards", develop listening skills in English within the scope of the section, learn to talk in English about laboratory processes and rules of work in the laboratory.

### **3. Types of drugs.**

This section discusses the types and forms of pharmaceutical production in English.

Students develop listening skills in English as part of the section's topics and learn to classify drugs in English.

### **4. At a pharmacy.**

This section in English discusses the operation of a British pharmacy. Students learn English vocabulary in "At a pharmacy" situations.

Students develop listening skills in English as part of the section's topics, and learn how to build a dialogue statement in English in simulated situations of buying and selling drugs abroad.

## **6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Освоение дисциплины требует систематического изучения всех тем в той последовательности, в какой они указаны в рабочей программе.

Основными видами учебной работы являются аудиторские занятия. Их цель - расширить базовые знания обучающихся по осваиваемой дисциплине и систему теоретических ориентиров для последующего более глубокого освоения программного материала в ходе самостоятельной работы. Обучающемуся важно помнить, что контактная работа с преподавателем эффективно помогает ему овладеть программным материалом благодаря расстановке необходимых акцентов и удержанию внимания интонационными модуляциями голоса, а также подключением аудио-визуального механизма восприятия информации.

Самостоятельная работа преследует следующие цели:

- закрепление и совершенствование теоретических знаний, полученных на лекционных занятиях;
- формирование навыков подготовки текстовой составляющей информации учебного и научного назначения для размещения в различных информационных системах;
- совершенствование навыков поиска научных публикаций и образовательных ресурсов, размещенных в сети Интернет;
- самоконтроль освоения программного материала.

Обучающемуся необходимо помнить, что результаты самостоятельной работы контролируются преподавателем во время проведения мероприятий текущего контроля и учитываются при промежуточной аттестации.

Обучающимся с ОВЗ и инвалидов предоставляется возможность выбора форм проведения мероприятий текущего контроля, альтернативных формам, предусмотренным рабочей программой дисциплины. Предусматривается возможность увеличения в пределах 1 академического часа времени, отводимого на выполнение контрольных мероприятий.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации.

При проведении текущего контроля применяются оценочные средства, обеспечивающие передачу информации, от обучающегося к преподавателю, с учетом психофизиологических особенностей здоровья обучающихся.

## **7. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине**

При самостоятельной работе обучающимся следует использовать:

- конспекты лекций;
- литературу из перечня основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля);
- текст лекций на электронных носителях;
- ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимые для освоения дисциплины;
- лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение из перечня информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине;
- методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

## 8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

### Основная:

1. Заболотная С. Г. English in pharmacy. A guide in English for pharmaceutical students: Учебное пособие/Заболотная С. Г..-Саратов: Ай Пи Эр Медиа, 2018, ISBN 978-5-4486-0056-2.-188.  
<http://www.iprbookshop.ru/71546.html>
2. Кашпарова, В. С. Английский язык : учебное пособие / В. С. Кашпарова, В. Ю. Сеницын. — 3-е изд. — Москва, Саратов : Интернет-Университет Информационных Технологий (ИНТУИТ), Ай Пи Ар Медиа, 2020. — 118 с. — ISBN 978-5-4497-0302-6. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/89418.html>
3. Ильчинская, Е. П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use : учебное пособие по английскому языку / Е. П. Ильчинская, И. А. Толмачева. — Саратов : Ай Пи Ар Медиа, 2020. — 310 с. — ISBN 978-5-4497-0287-6. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/90195.html>
4. Попов, Е. Б. Английский язык : учебное пособие / Е. Б. Попов. — 2-е изд. — Саратов : Вузовское образование, 2019. — 108 с. — ISBN 978-5-4487-0373-7. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт].  
<http://www.iprbookshop.ru/79613.html?fbclid=IwAR2iWSPaxFeNazEieET5Mw8nJAU1vNJGeGBuPzqquIK-v28khs2rKoGwTD4>

### Дополнительная:

1. Macmillan English grammar in context essential:[student's book]/S. Clarke.-Oxford:Macmillan,2009, ISBN 978-1-4050-7146-8.-208.
2. <Essential >grammar in use:a self-study reference and practice book for elementary students of English: with answers and CD-ROM/R. Murphy.-3rd ed..-Cambridge:Cambridge University Press,2013, ISBN 978-0-521-67580-2.-319.
3. O'Connell S. Focus on IELTS:coursebook with iTest CD-ROM/S. O'Connell.-Harlow:Pearson Education,2012, ISBN 9781408241363.-263.

## 9. Перечень ресурсов сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины

<https://www.otago.ac.nz/pharmacy/about/what-is-pharmacy/index.html> School of pharmacy. University of Otago

<https://www.news-medical.net/health/Types-of-Pharmacy.aspx> Medical life sciences news

<https://www.facebook.com/world.pharmacy/> World pharmacy. Blog.

<https://www.intertek.com/pharmaceutical/gmp-cmc-laboratory/> GMP and CMC Pharmaceutical Laboratory Services

<https://www.diapharm.com/en/medicinal-products/analytics/> GMP laboratory | quality control for pharmaceuticals

<https://www.fda.gov/inspections-compliance-enforcement-and-criminal-investigations/inspection-guides/pharmaceutical-quality-control-labs-793> Pharmaceutical Quality Control Labs

<https://www.britannica.com/science/drug-chemical-agent/Types-of-drugs> Encyclopedia Britannica

<https://engblog.ru/at-the-pharmacy> At the pharmacy, или Полезный английский в аптеке

## 10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Образовательный процесс по дисциплине **Foreign Language (English)** предполагает использование следующего программного обеспечения и информационных справочных систем:

- 1) presentation materials (slides on the topics of lectures and practical classes);
- 2) on-line access to the Electronic Library System (EBS).
- 3) access to electronic information and educational environment of the university.

The list of necessary licensed and/or freely distributed software:

1. An application that allows you to view and play the media content of PDF files "Adobe Acrobat Reader DC".
2. Programs, demonstrations of video materials (player) "WindowsMediaPlayer".
3. Internet content viewer (browser) "Google Chrome".
4. Office suite of applications "LibreOffice" or Microsoft Office 2003 Professional.
5. Reference program ConsultantPlus

It can be used additionally:

1. Sanako Lab 250 license software;
2. Abby Lingvo electronic dictionary;
3. Free access software Hot Potatoes, Quizlet.

При освоении материала и выполнения заданий по дисциплине рекомендуется использование материалов, размещенных в Личных кабинетах обучающихся ЕТИС ПГНИУ (**student.psu.ru**).

При организации дистанционной работы и проведении занятий в режиме онлайн могут использоваться:

система видеоконференцсвязи на основе платформы BigBlueButton (<https://bigbluebutton.org/>).

система LMS Moodle (<http://e-learn.psu.ru/>), которая поддерживает возможность использования текстовых материалов и презентаций, аудио- и видеоконтент, а так же тесты, проверяемые задания, задания для совместной работы.

система тестирования Indigo (<https://indigotech.ru/>).

## 11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

The material and technical base is provided by availability:

- 1) Laboratory classes are held in a classroom equipped with presentation equipment (projector, screen, computer/laptop) with appropriate software and/or computer class (hardware and software equipment is defined



in the computer class passport)

2) For independent work - an audience equipped with computer equipment with the ability to connect to the "Internet", provided with access to the electronic information and educational environment of the University. Premises of the Scientific Library of PSPNIU.

3) Ongoing control is carried out in the auditorium equipped with presentation equipment (projector, screen, computer/laptop) with appropriate software and/or chalk/markings board.

Помещения научной библиотеки ПГНИУ для обеспечения самостоятельной работы обучающихся:

1. Научно-библиографический отдел, корп.1, ауд. 142. Оборудован 3 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

2. Читальный зал гуманитарной литературы, корп. 2, ауд. 418. Оборудован 7 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

3. Читальный зал естественной литературы, корп.6, ауд. 107а. Оборудован 5 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

4. Отдел иностранной литературы, корп.2 ауд. 207. Оборудован 1 персональным компьютером с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

5. Библиотека юридического факультета, корп.9, ауд. 4. Оборудована 11 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

6. Читальный зал географического факультета, корп.8, ауд. 419. Оборудован 6 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

Все компьютеры, установленные в помещениях научной библиотеки, оснащены следующим программным обеспечением:

Операционная система ALT Linux;

Офисный пакет Libreoffice.

Справочно-правовая система «КонсультантПлюс»

**Фонды оценочных средств для аттестации по дисциплине  
Foreign Language (English)**

**Планируемые результаты обучения по дисциплине для формирования компетенции.  
Индикаторы и критерии их оценивания**

**УК.3**

**Способен осуществлять коммуникации в рамках академического и профессионального взаимодействия на русском и иностранном языках**

<b>Компетенция (индикатор)</b>	<b>Планируемые результаты обучения</b>	<b>Критерии оценивания результатов обучения</b>
<p><b>УК.3.1</b> Осуществляет коммуникацию, грамотно и аргументированно строит устную и письменную речь на русском и иностранном языках</p>	<p>LEARN the peculiarities of building a monological and dialogic written and oral expression in English CAN communicate orally and in writing in English HAVE ability to build monologue and dialogue skills in English</p>	<p align="center"><b>Неудовлетворител</b> DOES NOT know the peculiarities of building a monological and dialogic written and oral expression in English CAN NOT communicate orally and in writing in English DOES NOT have the skills to build a monologue and dialogue in English</p> <p align="center"><b>Удовлетворительн</b> KNOWS the peculiarities of building a monological and dialogic written and oral expression in English CAN NOT communicate orally and in writing in English DOES NOT have the skills to build a monologue and dialogue in English</p> <p align="center"><b>Хорошо</b> KNOWS the peculiarities of building a monological and dialogic written and oral expression in English CAN communicate orally and in writing in English DOES NOT have the skills to build a monologue and dialogue in English</p> <p align="center"><b>Отлично</b> KNOWS the peculiarities of building a monological and dialogic written and oral expression in English CAN communicate orally and in writing in English HAS skills for monologue and dialogue in English</p>
<p><b>УК.3.2</b> Осуществляет перевод текстов с иностранного языка на русский и с</p>	<p>Conduct translation of texts from a foreign language into Russian and from Russian into foreign language for academic and</p>	<p align="center"><b>Неудовлетворител</b> DOES NOT know the peculiarities of translation of specialized and academic texts of pharmaceutical orientation from English into</p>

Компетенция (индикатор)	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
русского на иностраный в академических и профессиональных целях	professional purposes	<p style="text-align: center;"><b>Неудовлетворител</b></p> <p>Russian and from Russian into English. CAN NOT translate specialized and academic texts from English into Russian and from Russian into English. DOES NOT have the skills to translate specialized and academic texts of a pharmaceutical nature</p> <p style="text-align: center;"><b>Удовлетворительн</b></p> <p>KNOWS the peculiarities of translation of specialized and academic text of pharmaceutical orientation from English into Russian and from Russian into English CAN NOT translate specialized and academic texts from English into Russian and from Russian into English. DOES NOT have the skills to translate specialized and academic texts of a pharmaceutical nature</p> <p style="text-align: center;"><b>Хорошо</b></p> <p>KNOWS the peculiarities of translation of specialized and academic text of pharmaceutical orientation from English into Russian and from Russian into English CAN translate specialized and academic texts of pharmaceutical orientation from English into Russian and from Russian into English DOES NOT have the skills to translate specialized and academic texts of a pharmaceutical nature</p> <p style="text-align: center;"><b>Отлично</b></p> <p>KNOWS the peculiarities of translation of specialized and academic text of pharmaceutical orientation from English into Russian and from Russian into English CAN translate specialized and academic texts of pharmaceutical orientation from English into Russian and from Russian into English HAS translation skills for specialized and academic pharmaceutical texts</p>

## Оценочные средства текущего контроля и промежуточной аттестации

Схема доставки : Базовая

**Вид мероприятия промежуточной аттестации :** Экзамен

**Способ проведения мероприятия промежуточной аттестации :** Оценка по дисциплине в рамках промежуточной аттестации определяется на основе баллов, набранных обучающимся на контрольных мероприятиях, проводимых в течение учебного периода.

**Максимальное количество баллов :** 100

### Конвертация баллов в отметки

«отлично» - от 81 до 100

«хорошо» - от 61 до 80

«удовлетворительно» - от 44 до 60

«неудовлетворительно» / «незачтено» менее 44 балла

Компетенция (индикатор)	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
<b>УК.3.2</b> Осуществляет перевод текстов с иностранного языка на русский и с русского на иностранный в академических и профессиональных целях <b>УК.3.1</b> Осуществляет коммуникацию, грамотно и аргументированно строит устную и письменную речь на русском и иностранном языках	1. What is Pharmacy? <b>Письменное контрольное мероприятие</b>	ЗНАТЬ лексику на английском языке по теме «Pharmacy» УМЕТЬ рассказать на английском языке об основных понятиях фармации ВЛАДЕТЬ навыками построения монолога и диалога на английском языке по теме «Pharmacy»
<b>УК.3.2</b> Осуществляет перевод текстов с иностранного языка на русский и с русского на иностранный в академических и профессиональных целях <b>УК.3.1</b> Осуществляет коммуникацию, грамотно и аргументированно строит устную и письменную речь на русском и иностранном языках	2. At a pharmaceutical laboratory. <b>Письменное контрольное мероприятие</b>	ЗНАТЬ лексику на английском языке по теме «Pharmaceutical laboratory» УМЕТЬ рассказать на английском языке о лабораторных процессах ВЛАДЕТЬ навыками диалогической и монологической речи на английском языке по теме Laboratory

Компетенция (индикатор)	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
<p><b>УК.3.2</b> Осуществляет перевод текстов с иностранного языка на русский и с русского на иностранный в академических и профессиональных целях</p> <p><b>УК.3.1</b> Осуществляет коммуникацию, грамотно и аргументированно строит устную и письменную речь на русском и иностранном языках</p>	<p>3. Types of drugs. <b>Письменное контрольное мероприятие</b></p>	<p>ЗНАТЬ лексику на английском языке по теме drugs УМЕТЬ классифицировать лекарственные препараты и обосновывать свой выбор категории на английском языке ВЛАДЕТЬ навыками монологической речи для представления характеристики лекарственных средств на английском языке</p>
<p><b>УК.3.2</b> Осуществляет перевод текстов с иностранного языка на русский и с русского на иностранный в академических и профессиональных целях</p> <p><b>УК.3.1</b> Осуществляет коммуникацию, грамотно и аргументированно строит устную и письменную речь на русском и иностранном языках</p>	<p>4. At a pharmacy. <b>Письменное контрольное мероприятие</b></p>	<p>ЗНАТЬ лексику на английском языке по теме «At a pharmacy» УМЕТЬ порекомендовать на английском языке лекарственное средство ВЛАДЕТЬ навыками диалогической речи на английском языке в ситуациях покупки и продажи лекарственных средств</p>

### Спецификация мероприятий текущего контроля

#### 1. What is Pharmacy?

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **25**

Проходной балл: **11**

Показатели оценивания	Баллы
Оценка понимания текста	4
Умение составлять предложения	4
Понимание выражений из лексического материала раздела (соотнесение выражений с переводом)	4
Знание лексики раздела	4
Словообразование при помощи приставок	3
Словообразование при помощи суффиксов	3
Заполнение пропусков в тексте	3

#### 2. At a pharmaceutical laboratory.

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**  
 Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**  
 Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **25**  
 Проходной балл: **11**

<b>Показатели оценивания</b>	<b>Баллы</b>
Оценка понимания текста	4
Умение составлять предложения	4
Понимание выражений из лексического материала раздела (соотнесение выражений с переводом)	4
Знание лексики раздела	4
Словообразование при помощи приставок	3
Словообразование при помощи суффиксов	3
Заполнение пропусков в тексте	3

### **3. Types of drugs.**

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**  
 Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**  
 Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **25**  
 Проходной балл: **11**

<b>Показатели оценивания</b>	<b>Баллы</b>
Оценка понимания текста	4
Умение составлять предложения	4
Понимание выражений из лексического материала раздела (соотнесение выражений с переводом)	4
Знание лексики раздела	4
Словообразование при помощи приставок	3
Словообразование при помощи суффиксов	3
Заполнение пропусков в тексте	3

### **4. At a pharmacy.**

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**  
 Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**  
 Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **25**  
 Проходной балл: **11**

<b>Показатели оценивания</b>	<b>Баллы</b>
Знание лексики раздела	6
Понимание выражений из лексического материала раздела (соотнесение выражений с переводом)	5
Умение характеризовать препараты	5
Понимание базовых терминов	5

Оценка понимания текста	4